

**GEN 0 YLEINEN OSA (GEN)****GEN 0.1 JOHDANTO****1. JULKAISIJA**

Suomen ilmailukäsikirjan AIP SUOMI / FINLAND (AIP) julkaisusta vastaa AIS-palvelun tarjoaja Air Navigation Services Finland Oy (jäljempänä ANS Finland).

Voimassa olevissa, ennen 1.4.2017 julkaistuissa ilmailutiedotusjulkaisuissa (AIP, AIP SUP ja AIC) on painettuna entinen nimi ja yhteystiedot. Tiedot päivitetään julkaisuja uusittaessa.

**2. SOVELLETTAVAT ICAO:N JULKAISUT**

AIP on laadittu ICAOn yleissopimuksen liitteessä Annex 15 ja Doc 8126 (Aeronautical Information Services Manual) annettujen normien (Standards) ja suositusten (Recommended Practices) mukaisesti. Asiat on pyritty esittämään AIS Manualin mukaisessa järjestyksessä ja sen numerointia noudattaen siinä määrin kuin on ollut käytännöllistä. AIP:hen sisältyvät kartat on laadittu Annex 4 ja Doc 8697 (Aeronautical Chart Manual) mukaisesti. Eroavaisuudet ICAOn normeihin ja suosituksiin on esitetty osassa GEN 1.7.

**3. JULKAISUTAPA**

AIP julkaistaan sähköisessä muodossa, suomeksi ja englanniksi, [www.ais.fi](http://www.ais.fi)-verkkosivustolla sekä EUROCONTROLin yhteiseurooppalaisen AIS-järjestelmän (European AIS Database, EAD) PAMS-kirjastossa (Published AIP Management System).

AIS on 7.3.2013 alkaen käyttänyt elektronisissa julkaisuissa PDF-sertifikaattia. Dokumentin sertifiointi varmistaa asiakirjan aitouden, todennetun alkuperän ja ettei sitä ole julkaisun jälkeen muutettu.

Sertifikaatti on kytketty Adoben pääsertifikaattiin, joka sisältyy Adobe Reader sekä Acrobat 7.0 ja sitä uudempiin versioihin. Adobe Reader -ohjelmalla dokumenttia avattaessa saadaan viesti, josta voidaan todentaa dokumentin luotettavuus.

Sertifikaatin sininen nauha ilmaisee, että sertifikaatti on voimassa. Sertifikaatissa lukee "Sertifioinut AIS <[ais@ansfinland.fi](mailto:ais@ansfinland.fi)>, Air Navigation Services Finland Oy, sertifikaatin myöntänyt GlobalSign SHA256 CA for Adobe". Ennen kesää 2017 julkaistujen PDF:en sertifikaateissa lukee "Sertifioinut AIS <[ais@finavia.fi](mailto:ais@finavia.fi)>, Finavia Oyj, sertifikaatin myöntänyt GlobalSign SHA256 CA for Adobe".

**GEN 0 GENERAL RULES AND PROCEDURES (GEN)****GEN 0.1 PREFACE****1. PUBLISHER**

The AIP SUOMI / FINLAND (AIP) is published by the AIS service provider Air Navigation Services Finland Oy (hereinafter ANS Finland).

The former name and old contact information will exist in valid AIS publications (AIP, AIP SUP and AIC) published before 01 APR 2017. The information will be updated gradually as the publications are revised.

**2. APPLICABLE ICAO DOCUMENTS**

The AIP is prepared in accordance with the Standards and recommended Practices (SAPRs) of Annex 15 to the Convention on International Civil Aviation and the Aeronautical Information Services Manual (ICAO Doc 8126). The information is shown, as far as practicable, in accordance with the sequence and numbering of AIS Manual. Charts contained in the AIP are produced in accordance with Annex 4 to the Convention on International Civil Aviation and the Aeronautical Chart Manual (ICAO Doc 8697). Differences from ICAO Standards. Recommended Practices and Procedures are given in subsection GEN 1.7.

**3. PUBLICATION MEDIA**

AIP is published in electronic form, in Finnish and in English, on [www.ais.fi](http://www.ais.fi) and in Published AIP Management System (PAMS) of European AIS Database (EAD) of EUROCONTROL.

Beginning from 07 MAR 2013 AIS Finland has used PDF signing to certify its electronic documents. A certified document assures the recipient that the document is authentic, comes from a verified source, and has not been tampered with.

PDF certificate is "chained" to the inherently trusted Adobe root certificate found in Adobe Reader 7.0+ and Acrobat 7.0+. Recipients who open certified documents with Adobe Reader receive one of three easy to understand trust messages.

The certificate's blue ribbon indicates that the certificate is valid. In the certificate there reads "Certified by AIS <[ais@ansfinland.fi](mailto:ais@ansfinland.fi)>, Air Navigation Services Finland Oy, certificate issued by GlobalSign SHA256 CA for Adobe". In the PDFs published before summer 2017 there reads "Certified by AIS <[ais@finavia.fi](mailto:ais@finavia.fi)>, Finavia Oyj, certificate issued by GlobalSign SHA256 CA for Adobe".

## 4. ILMAILUKÄSIKIRJAN (AIP) RAKENNE

### 4.1 AIP:n rakenne

AIP muodostuu kolmesta osasta seuraavasti: yleinen osa (GEN), reittiosa (ENR) ja lentopaikkaosa (AD), joista jokainen on jaettu aihepiireittäin pienempiin kokonaisuuksiin.

*Huom. 1: Luettelo voimassa olevista AIP:n Supplementeista:*

[www.ais.fi](http://www.ais.fi)

#### 4.1.1 Osa 1 - Yleistä (GEN)

Osa 1 käsittää 5 alakohtaa seuraavasti:

GEN 0. — Johdanto. Luettelo AIP: n muutoksista; Luettelo AIP Supplementeista; AIP:n sivujen tarkistusluettelo; Luettelo AIP:n käsikorjauksista; Osan 1 sisällysluettelo.

GEN 1. — Kansalliset säädökset ja vaatimukset. — Vastavat viranomaiset; Ilma-alusten tulo, kauttakulku ja lähtö; Matkustajien ja miehistön saapuminen, kauttakulku ja lähtö; Tavaroiden tuonti, vienti ja kauttakuljetus; Ilma-aluksen laitteet, varusteet ja asiakirjat; Kansalliset säädökset ja päätökset; Eroavuudet ICAO:n normeista ja suosituksista; Erinäisiä määräyksiä ja tiedotuksia.

GEN 2. — Taulukot ja koodit. — Mittajärjestelmä, ilma-alusten merkinnät ja arkipyhä- ja juhlapäivät; Lyhenteitä; Kartta-merkit; Paikantunnukset; Luettelo radiosuunnistulaitteista; Mittayksiköiden muunnostaulukot; Auringon nousu- ja laskutaulukot.

GEN 3. — Palvelut. — Ilmailutiedotuspalvelu (AIS); Ilmailukartat; Ilmailiikennepalvelut; Ilmailuviestipalvelu; Lentosäätöpalvelu; Etsintä- ja pelastuspalvelu.

GEN 4. — Liikennemaksut. — Lentoasemamaksut; Lennonvarmistuksen maksut.

#### 4.1.2 Osa 2 — Reitti (ENR)

Osa 2 käsittää 7 alakohtaa seuraavasti:

ENR 0. — Osan 2 sisällysluettelo.

ENR 1. — Yleiset säännöt ja menetelmät. — Yleiset säännöt; Näkölentosäännöt; Mittarilentosäännöt; Ilmatilaluokitus ja kuvaus; Lähtö-, lähestymis- ja odotusmenetelmät; Tutkapalvelu ja -menetelmät; Korkeusmittarin asetusmenetelmät; Alueelliset lisämenetelmät; Ilmailiikennevirtojen säätely (AT-FCM) ja ilmatilan hallinta (ASM); Lentosuunnitelmat; Lentosuunnitelmien osoittaminen; Ilma-alusten tunnistustoimenpiteet; Laiton puuttuminen ilma-aluksen kulkuun; Ilmailiikennepalvelun häiriöt.

ENR 2. — Lentotiedotus- ja lennonjohtoalueet sekä lentotiedotusvyöhykkeet. — FIR, ACC SECTOR, CTA, FIZ UPPER, TMA; Muu säädetty ilmatila.

ENR 3. — ATS-reiitit. — ATS-reiitit alailmatilassa; ATS-reiitit ylailmatilassa; RNAV-reiitit; Helikopterireiitit; Muut reiitit; Reititiedotukset.

## 4. THE AIP STRUCTURE

### 4.1 The AIP structure

The AIP is made up of three Parts, General (GEN), En-route (ENR) and Aerodromes (AD), each divided into sections and subsections as applicable, containing various types of information subjects.

*Note 1: List of valid AIP Supplements:*

[www.ais.fi](http://www.ais.fi)

#### 4.1.1 Part 1 - General (GEN)

Part 1 consists of five sections containing information as briefly described hereafter.

GEN 0. — Preface. Record of AIP Amendments; Record of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; Table of Contents to Part 1.

GEN 1. — National Regulations and Requirements. — Designated authorities; Entry, transit and departure of aircraft; Entry, transit and departure of passengers and crew; Entry, transit and departure of cargo; Aircraft instruments, equipment and flight documents; Summary of national regulations and international agreements / conventions; Differences from ICAO SARPS and Procedures; Miscellaneous information.

GEN 2. — Tables And Codes. — Measuring system, aircraft markings, holidays; Abbreviations; Chart symbols; Location indicators; List of radio navigation aids; Conversion tables; Sunrise/ Sunset tables.

GEN 3. — Services. — Aeronautical information services (AIS); Aeronautical charts; Air traffic services; Communication services; Meteorological services; Search and rescue.

GEN 4. — Charges For Aerodromes And Air Navigation Services. — Airport charges; Air navigation services charges.

#### 4.1.2 Part 2 — En-Route (ENR)

Part 2 consists of seven sections containing information as briefly described hereafter.

ENR 0. — Table of Contents to Part 2.

ENR 1. — General Rules And Procedures. — General rules; Visual flight rules; Instrument flight rules; ATS airspace classification and description; Departure, approach and holding procedures; Radar services and procedures; Altimeter setting procedures; Regional supplementary procedures; Air traffic flow and capacity management (ATFCM) and airspace management (ASM); Flight planning; Addressing of flight plan messages; Interception of civil aircraft; Unlawful interference; Air traffic incidents.

ENR 2. — Air Traffic Services Airspace. — FIR, ACC SECTOR, CTA, FIZ UPPER, TMA; Other regulated airspace.

ENR 3. — ATS Routes. — Lower ATS routes; Upper ATS routes; Area navigation (RNAV) routes; Helicopter routes; Other routes; En-route holding.

*Huom.: Reitit, jotka liittyvät lentoasemalle tuloon tai sieltä lähtöön, on kuvattu ao. lentopaikan kohdalla osassa 3 Lentopaikat (AD).*

ENR 4. — Radiosuunnistuslaitteet ja -järjestelmät. — Reittisuunnistuslaitteet; Erityissuunnistusjärjestelmät; Maailmanlaajuinen satelliittisuunnistusjärjestelmä (GNSS); Luettelo ilmoittautumispaikoista; Lentoloistot reittisuudella.

ENR 5. — Ilmatilaa koskevat rajoitukset ja varoitukset. — Kielto- rajoitus- ja vaara-alueet; Sotilasharjoitus- ja -koulutus-alueet; Ilmapuolustuksen tunnistusvyöhyke (ADIZ); Muu ilmailulle vaarallinen toiminta; Huomattavat lentoesteet; Urheilu- ja harrasteilmailu; Lintujen muutto sekä meluhäiriöille herkät alueet.

ENR 6. — Reittisuunnistus- ja index-kartat.

#### 4.1.3 Osa 3 — Lentopaikat (AD)

Osa 3 käsittää 4 alakohtaa seuraavasti:

AD 0. — Osan 3 sisällysluettelo.

AD 1. — Lentopaikat / Helikopterilentopaikat. Johdanto. — Lentopaikan käyttö; Palo- ja pelastuspalvelu sekä lumenpoistomenetelmät; Luettelo lentopaikoista ja helikopterilentopaikoista; Lentopaikkoja ja helikopterilentopaikkoja koskeva ryhmittely; Lentoasemien kansalliset hyväksyntätodistukset.

AD 2. — Lentopaikat. — Lentopaikkaa koskevat tiedot mukaanlukien lentopaikkakohtaiset kartat. — Valvomattomat lentopaikat.

AD 3. — Helikopterilentopaikat.

AIP:n laadinnan yhteydessä on käytetty seuraavanlaisia määritelmiä, joilla on alla kuvattu merkityksensä:

**Täydennetään myöhemmin (TBD):** Teksti on valmisteilla ja se tullaan julkaisemaan myöhemmin.

**Ei ilmoitettavaa (NIL):** Ei ole, ei mitään tai ei mitään ilmoitettavaa.

**Tietoa ei saatavilla (NIA):** Tietoa ei ollut saatavilla kyseisestä aiheesta tai yksityiskohdasta.

## 5. TEKIJÄNOIKEUS

Suomen ilmailutiedotusjulkaisujen tekijänoikeuden omistaa ANS Finland. Kartoilla käytetyn pohja-aineiston (tiestö, vesistö, taajamat jne.) tekijänoikeudet kuuluvat kolmansille osapuolille. Niitä koskevat julkaisuluvat on esitetty AIP:n kohdassa GEN 3.2.

ANS Finland varaa oikeuden muuttaa tarjoamiensa palveluiden sisältöä, palvelukuvausta, hintaa ja hinnoittelutapaa.

Ilmailutiedotustuotteet ovat ilman eri veloitusta ja sopimusta käytettävissä mm. jatkojalostukseen ja tutkimukseen. Tuotteiden jälleenmyynti sellaisenaan ei ole sallittua ilman eri sopimusta.

*Note: Other types of routes which are specified in connection with procedures for traffic to and from aerodromes are described in the relevant sections and subsections of Part 3 Aerodromes (AD).*

ENR 4. — Radio Navigation Aids / Systems. — Radio navigation aids - en-route; Special navigation systems; Global navigation satellite system (GNSS); Name-code designators for significant points; Aeronautical ground lights - en-route.

ENR 5. — Navigation Warnings. — Prohibited, restricted and danger areas; Military exercise and training areas and air defence identification zone (ADIZ); Other activities of a dangerous nature; Air navigation obstacles; Aerial sporting and recreational activities; Bird migration and areas with sensitive fauna.

ENR 6. — En-Route and index charts.

#### 4.1.3 Part 3 — Aerodromes (AD)

Part 3 consists of four sections containing information as briefly described hereafter.

AD 0. — Table of Contents to Part 3.

AD 1. — Aerodromes / Heliports. Introduction — Aerodrome /heliport availability; Rescue and fire fighting services and snow plan; Index to aerodromes and heliports; Grouping of aerodromes/heliports; Status of certification of aerodromes

AD 2. — Aerodromes. — Detailed information about aerodromes, including charts related to the aerodrome. — Uncontrolled aerodromes.

AD 3. — Heliports.

The following definitions have been used and they have the following meanings:

**To be developed (TBD):** Information is in course of preparation and it will be published at later stage.

**Nil information (NIL):** None, nothing or nothing to be informed.

**No information available (NIA):** No information was available concerning the subject or detail.

## 5. COPYRIGHT

ANS Finland owns the copyrights to Finnish aeronautical information publications. Third parties have the copyrights to background material used on maps (e.g. roads, waterways, urban areas). The related publishing permissions are shown in AIP, GEN 3.2.

ANS Finland reserves the right to change the content, service description, price and pricing method of the services it provides.

Aeronautical data is available for further refining and research without a separate fee or agreement. Resale of aeronautical information publications as such is not allowed without a separate agreement.

EAD:n palvelujen käyttö tapahtuu asiakkaan ja EAD:n välisen sopimuksen perusteella. Lisätietoja [www.ead.eurocontrol.int](http://www.ead.eurocontrol.int).

## 6. HAVAITTUJEN VIRHEIDEN JA PUUTTEIDEN ILMOITTAMINEN

AIP:ssa julkaistujen tietojen laatu ja oikeellisuus on pyritty varmistamaan mahdollisimman hyvin, jotta siinä esitettävät tiedot ovat oikein ja riittäviä. Raakatiedon toimittajat (lentoaseman pitäjät, viranomaiset, yritykset, yhteisöt jne.) ovat velvollisia välittämään julkaisuvelvollisuuden alaiset ilmoitustiedot AIS-palvelun tarjoajalle. AIS-palvelun tarjoaja vastaa tiedon laadun ja eheyden säilyttämisestä julkaisuprosessin aikana. Alkuperäisen tiedon oikeellisuudesta vastaa kuitenkin aina raakatiedon toimittaja.

Havaituista virheistä tulee ilmoittaa osoitteeseen:

ANS Finland  
Ilmailutiedotus  
PL 157  
01531 VANTAA

E-mail: [ais@ansfinland.fi](mailto:ais@ansfinland.fi)

ANS Finland vastaa palvelun tuottamisessa aiheutuneista välittömistä vahingoista, joiden osoitetaan johtuvan ANS Finlandin tahallisesta tai tuottamuksellisesta menettelystä. ANS Finland ei vastaa palvelun tuottamisessa aiheutuneista välillisistä tai epäsuorista vahingoista, eikä puhtaista varallisuusvahingoista tai vahingoista, joita ANS Finland ei ole voinut kohtuudella ennakoida. Vahingonkorvausta on vaadittava ANS Finlandilta kirjallisesti kuukauden kuluessa siitä, kun vahingonkorvauksen perusteena oleva virhe havaittiin tai se olisi pitänyt havaita.

Aeronautical data in the EAD database is accessed on the basis of an agreement between the customer and the EAD. For more details, [www.ead.eurocontrol.int](http://www.ead.eurocontrol.int).

## 6. SERVICE TO CONTACT IN CASE OF DETECTED AIP ERRORS OR OMISSIONS

In the compilation of the AIP, care has been taken to ensure that the information contained therein is accurate and complete. Raw data suppliers (airport operators, authorities, companies, communities, etc.) are obliged to transmit aeronautical information to the AIS service provider under the obligation to publish. The AIS service provider is responsible for maintaining the quality and integrity of the information during the publishing process. The supplier of the information is always responsible for the accuracy of raw data.

Any errors and omissions should be referred to:

ANS Finland  
Aeronautical Information Services  
PL 157  
FI-01531 VANTAA

E-mail: [ais@ansfinland.fi](mailto:ais@ansfinland.fi)

ANS Finland is liable for any direct damages resulting from the provision of service, which can be demonstrated to have been caused by ANS Finland's intentional or negligent acts. ANS Finland is not liable for any consequential or indirect damage resulting from the provision of service, nor for pure economic losses or any such damage the ANS Finland could not have reasonably anticipated. Compensation for damage must be claimed from ANS Finland in writing within one month of detecting the error on which the claim for compensation is based, or within one month of the time when the error should have been detected.